



La De Laval fait économiser

L'ÉPREUVE définitive d'une pièce de machinerie agricole, c'est la somme d'argent qu'elle permet de déposer en banque. Il en est de même pour une écrémeuse.

Le gras de beurre est le produit de la ferme qui a le plus de valeur, et vous gaspillez cette riche nourriture en vous servant deux fois par jour, chaque jour de l'année, du système d'écrémage par gravité ou d'une écrémeuse mal construite.

L'écrémeuse De Laval arrête cette perte de profits. Elle fait gagner l'argent nécessaire pour les dépenses courantes, les améliorations sur la ferme ou pour l'achat de nouveau bétail.

Il y a plus de 2,500,000 De Laval en usage quotidien dans le monde entier, et ceux qui les possèdent, respectent les cultivateurs les plus progressifs et les plus prospères de leur localité. Une écrémeuse De Laval fera profiter votre ferme pour vous et vous fera mettre de l'argent en banque.

Vous pouvez acheter une De Laval à de telles conditions qu'elle se paiera d'elle-même pendant son usage. Venez nous voir et nous en parlerons.

Tôt ou tard, vous achèterez une

De Laval

The Roy Company, Limited,
St. Leonard, N. B.



Le tabac en palette Master Mason est un tabac pour la pipe qui contient, scientifiquement mélangés et comprimés en une palette solide, compacte et commode, les meilleurs tabacs au monde.

FUMEZ LE MASTER MASON

C'est un bon tabac

Le tabac MASTER MASON est offert aussi haché tout prêt pour la pipe et, sous cette forme il vous donnera autant de satisfaction, sa pureté et sa saveur sont les mêmes. Il est mis en paquets et en boîtes métallique

Calculs Biliaires

LE SPECIFIC "MARLATT"

Un remède pour l'appendicite qui ne manque jamais. Indigestion, Troubles d'Estomac, Appendicite et calculs des rognons sont souvent causés par les calculs biliaires, et trompent les gens jusqu'à temps que de mauvaises attaques de coliques causées par les calculs biliaires apparaissent. Il n'y a pas une personne dans dix qui souffrent de calculs biliaires qui sait quel est le trouble. Le spécifique Marlatt vous soulagera sans souffrance, ni opération.

En vente à toutes les pharmacies ou chez
STEVENS BROS. EDMUNDSTON, N. B.
J. W. MARLATT & CO., 211 Gerrard St. E., Toronto, Ont.

DENIS M. MARTIN

Dealer in Canadian Ford Cars

Touring car less starter	\$ 735.00
“ “ with “	\$ 835.00
Torpedo less starter	\$ 670.00
“ “ with “	\$ 770.00
Coupé with “	\$1170.00
Sedan “ “	\$1270.00
Truck less “	\$ 810.00
“ “ with “	\$ 910.00
Tractor	\$ 790.00

Price guaranty for 1921

F. O. B. EDMUNDSTON, N. B.

Le premier pèlerinage de Pierre et de Cécile

Petit frère et petite sœur étaient tout seuls dans le jardin ; auprès du bassin, une poupée gisait, les pieds en l'air, dans un bateau renversé, mais les enfants n'y prenaient pas garde, est-ce qu'on pense à jouer, dites-moi ?... lorsqu'on a une maman bien malade, si malade qu'une religieuse et deux médecins sont là pour la soigner ?... Personne ne s'occupait plus d'eux, pas même l'oncle Maxime ; ou les avait envoyés au jardin pour ne pas faire du bruit dans la maison et les pauvres petits se regardaient, le cœur bien gros, sans oser rompre le silence.

—C'est pas grave, Pierre ?... dit enfin la petite d'un ton suppliant... le bon Dieu peut bien guérir maman, puisqu'il peut tout, dis ?... —Bien sûr !... répondit Pierre, qui n'était pas sûr du tout.

—Quand on est malade, ce n'est pas toujours qu'on va mourir, dis ? —Oh non !... tu sais bien que tante Madeleine a été bien malade lorsqu'elle s'est cassé le bras... —Heureusement qu'on l'a retrouvé, interrompit Cécile, et, une fois retrouvé, cela se recolle très bien ces choses-là !...

Pierre réfléchit profondément : —Tu ne sais pas, Cécile, je crois que j'ai trouvé un moyen de guérir maman. Hier, à la cuisine, j'ai entendu la vieille Marguerite parler d'un aveugle guéri d'un œil en allant en pèlerinage à Sainte-Reine... et puis on disait l'autre jour au sermon que Notre-Dame de Lourdes guérissait beaucoup de monde : allons en pèlerinage.

—Tout seuls ?... dit Cécile. —Bien sûr !... on n'aurait pas le temps de nous conduire.

—Mais s'il y a des loups ?... reprit la petite, c'est très méchant, des loups ?... —Le bon Dieu vous protégera puisque nous serons en pèlerinage !...

—C'est loin, Notre-Dame de Lourdes ? —Je ne sais pas ; c'est tout au bas de la carte, on n'a qu'à aller, tout droit ; je tracerai une ligne avec ma règle, nous ne pourrions pas manquer d'arriver !...

—Oui reprit Cécile, mais il paraît qu'il y a tant de monde !... la Sainte Vierge ne fera pas seulement attention à nous, bien sûr !...

—C'est vrai, dit Pierre après avoir réfléchi, j'aurais bien crié plus fort que les autres pour qu'elle nous entendit mieux... mais alors elle nous aurait pris pour des enfants mal élevés... tiens, tu ne sais pas encore le catéchisme, toi qui est petite, eh bien, moi, j'ai appris hier que le Pape était le représentant du bon Dieu... il faut aller à Rome lui demander de guérir maman, veux-tu ?... oncle Maxime disait l'autre jour que tout chemin mène à Rome ; nous n'aurions guère de chance si nous ne trouvions pas !

Cécile ramassa la poupée. —Alors il faut partir tout de suite pour que maman guérisse bien vite. Et pendant que nul ne prenait garde à eux, les deux petits se mirent en route.

Cela alla bien pendant les premiers milles, au troisième, les petites jambes de Cécile commencèrent à fléchir. —Est-ce que c'est encore loin, Rome, dis ?...

La petite ville avait disparu derrière un pli de terrain, Pierre s'avaucait fièrement dans l'inconnu.

On arriva à une bifurcation du chemin, notre voyageur n'avait pas prévu cela ; heureusement il y avait un poteau indicateur, mais Pierre était trop petit pour y lire ; il grimpa sur une barrière de pré qui se trouvait là...

—Que faites-vous là... petits vagabonds ?... cria une grosse voix, tandis que les deux pèlerins, tout tremblants, se cachaient derrière une haie de noisetiers.

Un jeune homme, muni d'un bâton, ouvrait la barrière et regardait le chemin d'un air menaçant. Cécile se serait contre son frère.

—Ça doit être un ogre, pensait-elle.



Confort avec Economie La Nouvelle Auto Canadienne

CETTE Overland est construite dans ses moindres détails pour assurer du confort dans la direction, une pesanteur peu forte et de l'économie.

Les Ressorts Triplex combinent d'une manière remarquable, les économies de la conduite avec le luxe de la conduite autrefois possibles seulement dans une auto pesante et à long empatement.

Dans chaque détail de son équipement depuis la Démareur et l'Éclairage Électrique jusqu'au Compteur, l'Overland est de haute qualité et complète.

La grande manufacture canadienne et le service d'organisation qui supportent l'Overland sont les gros facteurs de succès de cette nouvelle auto pour un Canada nouveau.



HENRI LAFOREST, Agent
Edmundston, N. B.

Bureau principal et usines Willys-Overland Limited, Toronto, Canada.
Succursales:—Toronto, Montréal, Winnipeg et Régina.



MACDONALD'S "Pilot"

Tabac à Fumer

4/9 lb. 15¢ le paquet

Grâce au vent contraire, sans doute, l'ogre ne sentit pas la chair fraîche, car il rentra dans son pré, tandis que Pierre et Cécile couraient droit devant eux, sans penser à regarder le chemin.

—Il a peut-être des bottes de sept lieues !... se disait Pierre, mais tout bas, pour ne pas décourager sa sœur.

—J'ai faim, dit tout à coup Cécile, je n'ai pas goûté, et toi ?... —Moi non plus, mais, dans les livres, on donne toujours à dîner aux pèlerins...

—A dîner, oui, mais à goûter ?... et puis on ne voit pas de maisons ! Suite à la troisième page

CHEMIN DE FER TÉMISCOUATA

HORAIRE à partir du 2 Mai 1921

Express : Dép. Riv. du Loup, Qué. 7.15 a.m. Arr. Edmundston, Jc. 11.00 a.m.

Mixte : Dép. Edmundston, Jc. 12.20 p.m. Arr. Connors N. B. 2.10 p.m.

Mixte : Dép. Connors N. B. 7.30 a.m. Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.20 a.m.

Express : Dép. Edmundston, N. B. 12.00 p.m. Arr. Riv. du Loup 3.35 p.m.

Heure du méridien de l'est.

Service quotidien excepté les dimanches.

Correspondance à Edmundston Jct avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express des Chemins de Fer Nationaux.

Four plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à

A. NADEAU, Agent général du Fret et des Voyageurs.

ATTENTION

Je désire annoncer au public que je viens d'ouvrir une cour à bois de chauffage près de la gare du Temiscouata. Je pourrai remplir toutes les commandes reçues soit par téléphone ou par lettre. S'adresser à B. M. CLAVETTE, Edmundston, N.B. 44-6 m. p. Tél. 14-21

A VENDRE

Je vendrai à de bonnes conditions 3 tables de quille-Bowling-Alley. Je dois employer la table où se trouve ce jeu de quille pour d'autres fins plus pressantes. C'est pourquoi je vendrai à bon marché. JOSEPH DAVID, Edmundston, N. B.

CARTE

Dr. OLIVIER
à l'ancien b...
chez M...
EDMUNDSTON
Chir...
Gradué
Bureau dans...
Toutes so...
promptem...

EDMUNDSTON

FRED L. H...
Gradué de l...
Bureau vois...
EDMUNDSTON

CASIER D'OSTAL

MAX...
Avoca...
EDMUNDSTON
Cassier Postal
A. M. SC...
Médic...
EDMUNDSTON

CANA

MICHE...
ANDERSON...
ALFRED...
In...
72 Notre-Da...
Montréal

Attention et M

Pour avoir...
dien garanti...
hachés, torc...
vous à...
LA CIE I

Négocia

Nous ven...
du marché...
la meilleure...
tre liste de p...
par maille, r...
attention, q...
quantité. N...
des maintien...
Espérant...
du courtier...
Nous som...
LA CIE I

ASSUR

TY

SUN LIFE
Le plus g...
rance sur la...
ception.
TRAVELLE...
La plus g...
rance contre...
du monde en...
HARTFORD...
Cette comp...
le feu à 110...
des meilleur...
TY
REMGINTO...
Je suis ag...
d'assurance...
qui sont re...
Venez à t...
Venez me...
lais de Justi...
de 2 à 4 he...
téléphonez...
me ferai u...
vous donner...
res.

J.-B.

Magist...
Edm...

L'Unio

de

Assuran

Comp

PO

A. F.

ST-LE